



Importante ~ 重要 ~

令和5年4月10日 出雲市立中部幼稚園

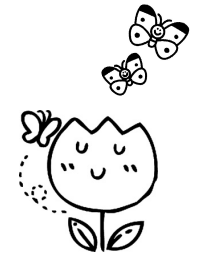
Ref. 1 0/04/2023 Jardim de Infância Municipal Chubu - Izumo.

入園・進級おめでとうございます。4月から新しいクラスでの生活が始まりました。

Parabenizamos pela sua admissão, iniciaremos no mês 4 o cotidiano em novas turmas.

毎月、この『園だより』でその今月の行事予定やお願いしたいことなどをお知らせします。

Informaremos mensalmente os detalhes dos eventos e solicitações, através de informativos.



お知らせとお願い Avisos e solicitações

○マスクについて Sobre a máscara

感染症予防のため、幼稚園では、換気や手洗い、うがい、アルコール消毒をします。マスクは基本的に着用しませんが、場合によっては着用することがあります。マスク数枚をきれいなビニール袋に入れ、お便り袋に入れておいてください。マスクには1枚ずつ記名をしてください。

Devido a transmissão do novo coronavírus, no jardim de infância estaremos fazendo a prevenção como lavagens das mãos, gargarejos, uso de álcool, ventilação do ambiente. Como regra básica não será necessário o uso de máscaras, mas poderá usar em alguns casos. portanto colocar no saco plástico máscaras a mais e trazer dentro da pasta de recados. colocar nome em cada máscara.

○降園時間について Horário de saída

12日(水)からりんご組・すみれ組は通常保育時間です。駐車場の混雑を考慮し、降園時間を次のようにします。ご協力よろしくお願ひします。

À partir do dia 12(quarta), as turmas 4 anos (Ringo) e 5 anos (Sumirê), passarão a ter horário normal de cuidados, para se evitar o congestionamento nos estacionamento, o horário de término de cada turma, será descrito abaixo. Pedimos a compreensão de todos.

☆年少いちご組 3 anos de idade Turma Itigo..... 14 : 30 降園 Término (給食開始後) ~ após início da merenda

☆年中りんご組、年長すみれ組... 14 : 45 降園 Idade 4 anos Turma Ringo e idade 5 anos Turma Sumirê o término será as 14:45 horas.

○給食開始について Início das refeições

りんご組・すみれ組は12日(水)から給食が始まります。箸・箸箱・マスク・歯ブラシ・コップの準備をお願いします。

いちご組は、4月18日(火)から給食が始まります。

As turmas Ringo e Sumirê, terão início das refeições no dia 12(quarta). Favor providenciar hashi, caixa para hashi, máscara, escova dental e copo..

Turma Itigo 3 anos terão início das refeições a partir do dia 18(terça) de abril.

○入園式の参加について (進級児) Participação da cerimônia de admissão (alunos que foram promovidos à novas turmas)

12日(水)は、入園式です。進級児も参加し新入園のお友達をお祝いします。当日の登園時間は通常通りです。9:00までに登園しましょう。

服装は、体操服です。(体調や気候に合わせて重ね着してもいいです。)名札を必ず着けてきてください

Dia 12 (quarta) será o dia da cerimônia de admissão, haverá participação dos alunos promovidos, para receber os novos alunos. O horário de chegada até às 9:00 horas. Vestir uniforme de educação física (poderá colocar manga longa, conforme o clima e temperatura). Colocar crachá sem falta.

○諸費等引き落とし日について Sobre o dia de débito bancário das despesas diversas e refeição

幼稚園諸費 (学級費、PTA会費) を27日に引き落としさせていただきます。(7月・12月、2月は早くなります) なお、毎月の金額については、文書でお知らせします。

Despesas diversas (Refeição, taxas de classe, associação PTA), serão debitados no dia 27. (Mês de julho e dezembro, mês de fevereiro) os valores serão informados com antecedência.

○入園・進級記念写真について Sobre a admissão e fotografia para lembrança.

18日に入園・進級記念のクラス写真撮影をします。(子どもだけで写します。)服装は、体操服です。(体調や気候に合わせて重ね着されてもいいです。)名札を必ず着けてきてください。欠席が多数あった場合は延期します。写真は、出来上がり後に注文販売します。

No dia 18 será tirado fotos de lembrança dos alunos que foram admitidos, (somente as crianças), caso haja maior número de ausentes, será adiado. Assim que ficar pronto, avisaremos para pedidos de encomendas. Vestir uniforme de educação física (poderá colocar manga longa, conforme o clima e temperatura). Colocar crachá sem

falta.

○個人懇談について Sobre a reunião individual

今年度も5月に個人懇談を実施します。詳細は別紙をご覧ください。ご協力をお願いします。

Nesse ano a reunião individual será no mês 5. Os detalhes será informado posteriormente. Contamos com a sua colaboração.

○持ってくる物について Providenciar os utensílios


雑巾1枚(無記名)、ティッシュペーパー1箱を、**14日(金)まで**に持ってきてください。

Por favor trazer até o dia 14(sexta),1 pano de limpeza (sem nome), 1 caixa de lenço de papel.

○保育公開・PTA総会・クラス懇談会について Dia de participação de Pais, assembléia de PTA, reunião em classe

保育公開・PTA総会・クラス懇談会を26日に予定しています。詳細については、後日お知らせします。

A reunião está programada para o dia 26. Maiores detalhes serão informados posteriormete.

日	曜	4月の行事予定	Eventos referentes ao mês 04
10	月 segunda	始業式	Cerimônia de abertura 
11	火 terça	午前中保育	Cuidados somente na parte da manhã (11:30降園) Término 11:30
12	水 quarta	年中・年長給食開始・入園式	Cerimônia admissão (年中・年長14:45降園) (4 e 5 anos Término 14:45)
13	木 Quinta	年少児午前中保育①	(3歳児 降園時間 11:30 降園)(Turma 3 anos, término as 11:30) 身体測定 Medição corporal
14	金 sexta	年少児弁当日①	(3歳児 降園時間 13:30 降園)(Turma 3 anos trazer marmita, término às 13:30)
17	月 segunda	年少児弁当日②	(3歳児 降園時間 13:30 降園)Turma 3 anos trazer marmita término às 13:30
18	火 terça	入園進級写真撮影	10:00~ Fotografia dos alunos admissão à partir das 10:00 (年長、年中 14:45 降園)(4 e 5 anos Término 14:45) 年少児給食開始(3歳児 降園時間 13:30 降園)turma 3 anos inicio das refeições, término as 13:30
19	水 quarta		
20	木 quinta		
21	金 Sexta		
24	月 segunda		
25	火 terça		民生委員さんとの紙飛行機作り montagem de avião de papel com assistente da comunidade
26	水 quarta	保育公開・PTA総会・クラス懇談会	Participação dos Pais, assembléia geral PTA, reunião em classe 絵本の日スタート Início ao dia do livro
27	木 quinta	諸費口座引き落とし日	Débito da taxa de despesas 誕生会 Festa de aniversário mês4
28	金 sexta		

~Eventos mês 05~ 5月の主な行事予定

Dia 8日(月 segunda) ~ dia 12日(金 sexta) 個人懇談 Reunião individual

12日(金 sexta) 交通安全教室 aula de segurança no trânsito(somente alunos)

18日(木 quinta) 親子遠足 Excursão pai e filho